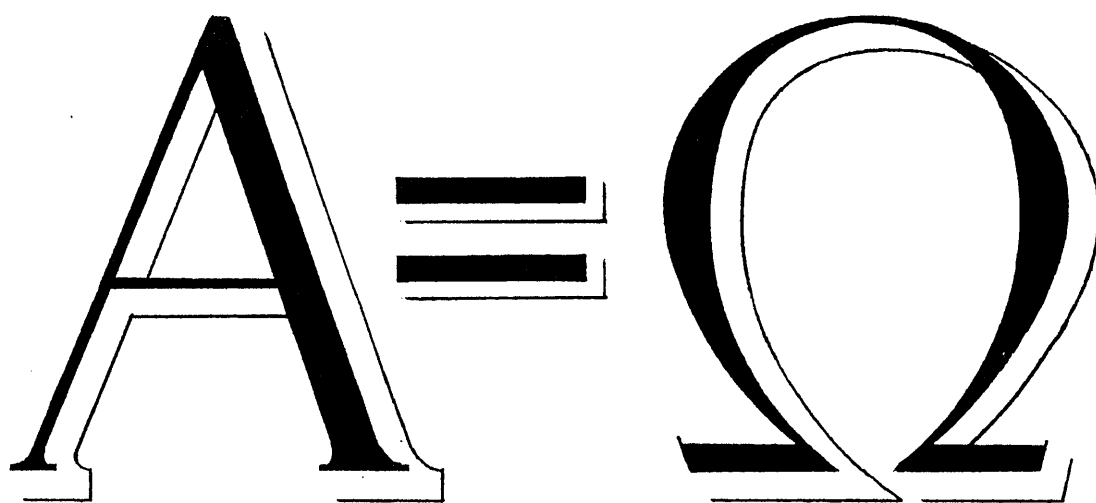


**WL. RÉBIKOW.**



# Альфа и Омега

Музыкально-психологическая драма

Текст и музыка

**Вл. Ребикова.**

Op. 42.



# Alpha und Omega

Musik-psychologisches Drama

Text und Musik von

**Wl. Rebikow.**

Deutsch von Lina Esbeer

Op. 42.

## Дѣйствующія лица.

- Мужчина**—олицетвореніе силы, энергій, стремленія и первобытной красоты . *баритонъ.*  
**Женщина**—олицетвореніе скромности, женской робости и красоты . . . . *сопрано.*  
**Люциферъ**—увѣренность въ своей безграничной мощи. Ни улыбки. Всѣ передвиженія свѣтятся въ его глазахъ. Наружностью ничѣмъ отъ чело-  
вѣка не отличается . . . . . *басъ.*  
**Смерть**—лицо полное воли и таинственной красоты. Въ бѣлой одеждѣ . . *меццо-сопрано.*  
**Жизнь**—юность, прелесть и радость. . . . . *сопрано.*  
**Человѣкъ**—усталый, изнеможенный, худой, слабый, блѣдный—одѣтъ въ мѣха. *теноръ.*

---

Авторъ оставляетъ за собой предоставленное ему закономъ право публичнаго исполненія.

Собственность автора для всѣхъ странъ.



## Personen.

- Ein Mann**—Verbildlichung der Kraft, Energie, Strebsamkeit und ursprünglichen Schönheit . . . . . *Baryton.*  
**Ein Weib**—Veranschaulichung der Bescheidenheit, frauenhaften Schüchternheit und Schönheit . . . . . *Soprano.*  
**Lucifer**—Überzeugung von seiner unbeschränkten Machtvollkommenheit. Kein Lächeln. Alles Erlebte leuchtet aus seinen Augen. Äusserlich von einem Menschen nicht zu unterscheiden . . . . . *Bass.*  
**Der Tod**—Personificirung des Willens und geheimnissvoller Schönheit. In weissem Gewande. . . . . *Mezzo-Soprano.*  
**Das Leben**—Jugend, Liebreiz, und Frohsinn . . . . . *Soprano.*  
**Der Mensch**—müde, erschöpft, mager, schwach, bleich, in Tierfelle gekleidet . *Tenor.*

---

Eigenthum des Komponisten für alle Länder.

Aufführungsrecht vorbehalten.



## АЛЬФА И ОМЕГА.

Музыкально-психологическая драма.

## ALPHA UND OMEGA.

Musik-psychologisches Drama.

W. RÉBIKOW. Op. 42.

## ПЕРВАЯ КАРТИНА.

## ERSTES BILD.

Сцена представляет лѣсъ эпохи появления людей на землѣ. Раннее утро. На одной изъ дальнихъ полянъ спитъ Мамонтъ. Люциферъ сидитъ на обломкѣ скалы. Сцена представляетъ какъ бы вершину горы, откуда открывается видъ на море и дальние острова и горы. Изъ за моря постепенно восходитъ солнце.

Die Bühne veranschaulicht einen Wald der Epoche des Beginns der Menschheit auf Erden. Früher Morgen. Auf einem der Felsen des Hintergrundes schläft ein Mammut. Lucifer sitzt auf einem Felsstück. Die Bühne veranschaulicht gleichsam einen Berggipfel mit dem Ausblick auf den unumschränkten Horizont. In der Ferne steigt allmählig die Sonne aus dem Meere auf.

Lugubre. Мрачно и сдержанно.  
Largo.

ПИАНО. *p*

ЗАНАВѢСЬ.  
VORHANG.

Люциферъ.  
Lucifer.

*p*

Земля пустынна.  
Nie öd' die Er - de.

Нѣтъ ни ко-го, ко-  
Kein We-sen rings, das

Л.  
L.

го-бья могъ наз-вать до-стой-нымъ вни-манъ-я мо-е-го со-зданьемъ.  
weir - dig wä - re als die Kro - ne der Schöp - fung in Betracht zu kom - men.

Л. *Vъ без-дон-ныхъ глу-би-нахъ мрач-ныхъ безднъ ко-*  
*In Schluch-ten un-er-mess-li-cher Tie-fe*

Л. *-по-шат-ся ги-гант-скі-е га-ды. Надъ без-гра-*  
*zimmelt es von Rie-sen-am phi-bien. Und ü-ber*

Л. *-нич-ны-ми мо-ря-ми па-рять чу-до-вищ-ны-я пти-цы.*  
*u-fer-lo-sen Meer-en schwebt's Heer der Vo-gel-im-ge-heu-en:*

Л. *Лѣ-са, по-крыв-ші-е всю зем-лю, пол-ны звѣ-рей ги-*  
*Die Wäl-der, die die Er-de hül-len, sind vol-ler Rie-sen-*

Л. -гант\_скихъ. Но че\_ло\_вѣ\_ка  
 - lie - re. Doch ei - nen Men - schen

Л. здѣсь я не встрѣчалъ. Нѣтъ ни\_ко\_го. Нѣтъ ни\_ко\_ -  
 traf ich hier noch nicht. Nie - mand ist da. Più mosso. Nie - mand ist

Л. - го, ктобъ могъ мо\_лимъ о - рудьемъ быть въ борьбѣ съ Твор\_цомъ.  
 da, der mir als Waf - fe die - nen kömmt im Kampf mit Gott.

Л. Менo mosso. Зем\_ля полна жи\_вотнымъ прозя\_ -  
 Die Er - de strotzt von Tier und Pflanzen.

Л. Л.

-бань-емъ, но жи-з-ни здѣсь я не на-шель.  
-we-sen, doch nichts fand ich, das wir-klich lebt.

6

*mf*

Л. Л.

Земля пу-стын-на! Нѣтъ ни-ко-го.  
Wie öd' die Er-de! Nir-gend ein Mensch.

*p* *mf*

Л. Л.

Въ глубокомъ раздумьѣ Люциферъ сѣлъ на скалу.  
Gedankenversunken setzt sich Lucifer auf einen Felsen.

*rallentando*

Л. Л.

Изъ лѣса быстрыми, могучими шагами выходитъ Мужчина, за нимъ идетъ Женцина.  
Vom Walde her kommt mächtig ausschreitend ein Mann, welchem ein Weib folgt.

7 *Vivo. Con impeto.*  
Могуче, порывисто.

*f*

Женщина.  
Das Weib.

*mf*

Con morbidezza.

Ку-

8 Безпокойно.

*mf*

*p dolce*

Ob.

Мужчина.  
Der Mann.

*f*

Vivo. Con spirito.  
Одушевленно.

Хочу узнать, что тамъ за  
Er-forschen will ich mir was

Ж.  
W.  
-да ид-ти ты хо-чешь?  
sa-ge wo du hincillst?

М.  
M.

э - ти - ми го - ра - ми и лѣ - са - ми,  
Berg und Wald ge - heim - nis - voll mir ber - gen,

9

М.  
M.

и нѣтъ ли тамъ дру - гихъ та - кихъ лю - дей какъ мы?  
und obs auch dort noch Menschen gibt gleich dir und mir?

Что тамъ?  
Wusst' ich's!



Женщина.  
Das Weib.

**10 Andante. Pregando.** Умоляя.

О-стань-ся здѣсь. О blei-be hier.

Изъ всѣхъ со-зда-ній ты всѣхъ силъ- Kein an-dres We-sen gleicht dir an

Ж. W.

-нѣй, прекраснѣй и ум-нѣй. Kraft, an Schönheit und Ver-stand.

Дру-гихъ лю-дей ни-гдѣ ты не най- Glaub' mir; dein ei-frig For-schen ist im-

**11**

Ж. W.

-дешь. -sonst, Од-ни лишь мы жи-вемъ здѣсь. da wir die einz-gen Men-schen.

Къ че-му стре-миться- Was nützt dein stü-ter

Ж. W.

все уз-нать? Wis-sens-drang? А ес-ли ты же-лан-но-е до-стигнешь, най- Selbst wenn du Heiss-er-sehn-tes dort er-reich-test, er-

**12**

Ж.  
W.  
-дешь ли то, что здесь ое - та - вишь? По - кой и ти - ши -  
setz' s wol das, was hier zu - rü - ck - bleibt? Gilt Ruh' und Frie - de

Ж.  
W.  
на, не лучше ли стре - млень - я? Мужчина.  
dir ge - rin - ger als dein Stre - ben? Der Mann.  
Пу - скай я не най - ду то - го къче -  
Und blie - be un - er - reicht was rast - los  
Con elevazione. Фордо.

13

М.  
М.  
му стремлюсь, но не стре - мить - ся не мо - гу. Со  
ich er - seh' vom Stre - ben las - sen könn'ich nicht. Ge -

М.  
М.  
всѣхъ сто - роуъ я тай - ной о - кру - женъ. Е - е уз - натъ хо - чу.  
heim - nis - vol - les Dunkel spinn'ich ein, dass sich mir klä - ren soll.

14

M.  
M.

Хо-чу весь міръ сво-имъ у-момъ об-нять,  
Die gan-ze Welt im-fas-sen möcht'mein Geist, HO-  
das

M.  
M.

Люциферъ подходитъ къ людямъ. Тѣ удивленно на  
него смотрять.

-чу въ рукахъ сво-ихъ держать я тай-ну. Lucifer nähert sich den Menschen. Diese sehen Mir  
Rül-sel greif-bar ma-chen mei-nen Hän-den. ihn erstaunt an. Mir

15 *Largo. Сдержанно.*

*ff* *mf*

L.  
L.


ка-жет-ся, въ те-бѣ най-ду я то, что тщетно такъ не-каль на э-той я пла-не-тѣ.  
deucht dass end-lich ich das fand in dir, wo-nach ich lang im-sonst durchsucht hab' den Pla-ne-ten.

L.  
L.

И-ди за мною!  
Kom-fol-ge mir.

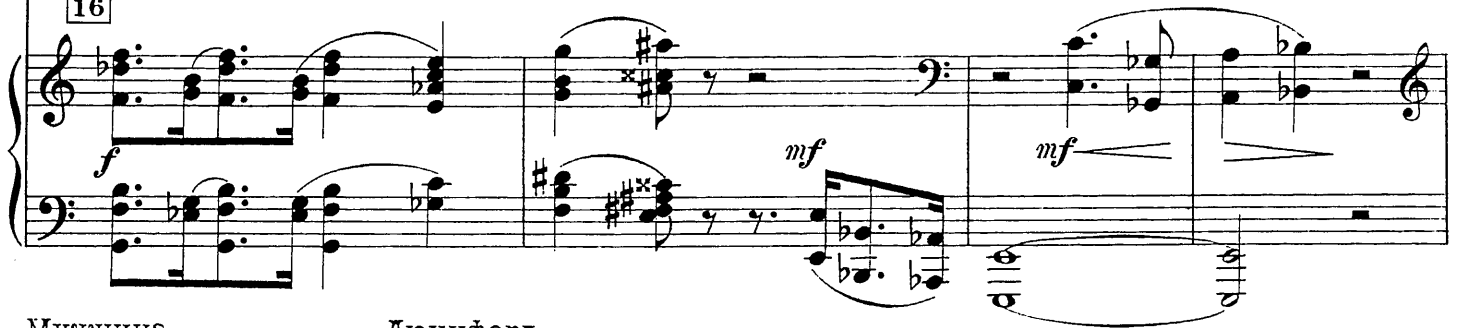
Надъ всеи землей те-бѣ я власть отдамъ.  
Die Er-de im-terstell'ich dei-ner Mucht.

(Иронически)  
(Ironisch)

Л. 

И бу-дешь ты вла-сти-тель ми-ра.  
For-tan seist du des Welt-alls Herrscher.

16



Мужчина.  
Der Mann.

Люциферъ.  
Lucifer.

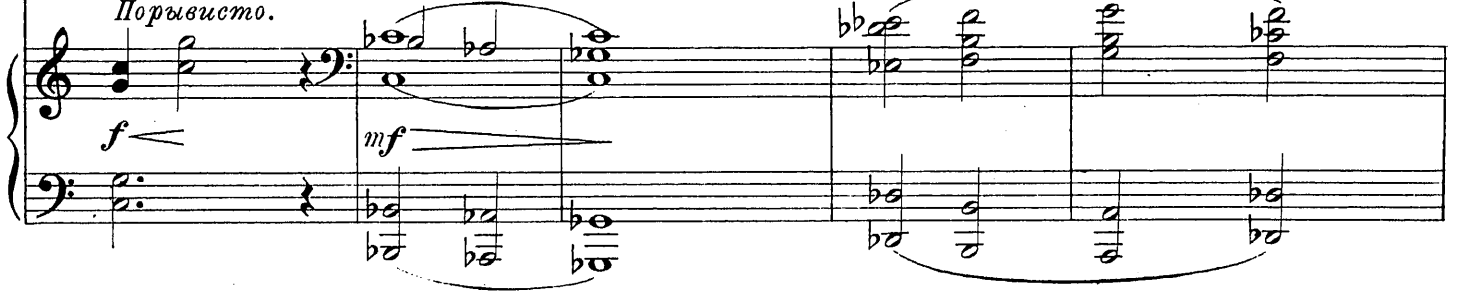
Кто ты?  
Wer spricht?  
Con impeto.  
Порывисто.

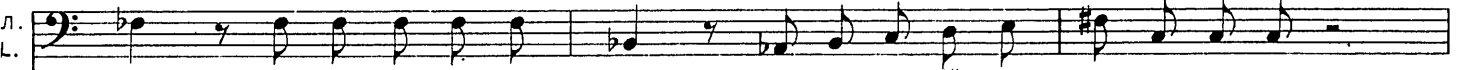
Largo.  
Сдержанно.

Я другъ твой.  
Dein Freund ist's.

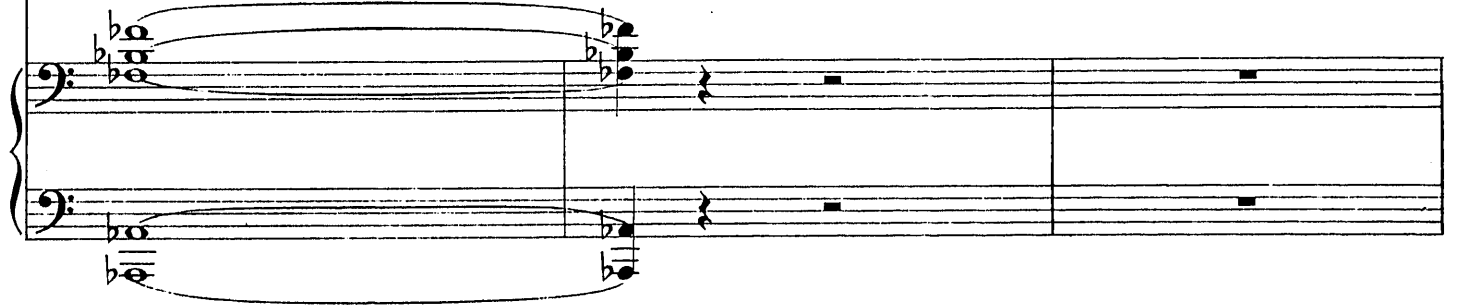
Все то-что по-же-ла-ешь ты уз-  
Für al-les was dir wissens-wert er-

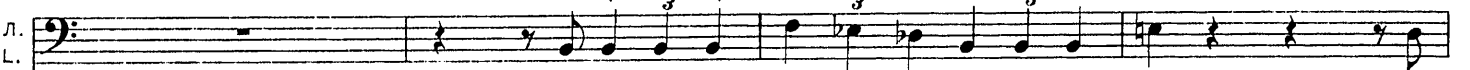
17



Л. 

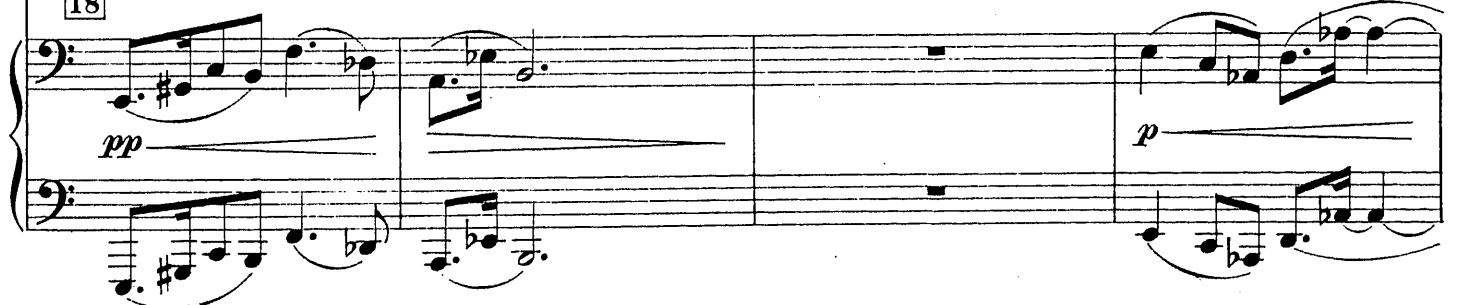
- нать, те-бѣ я об-я-сню, и все те-бѣ по-нят-но ста-нетъ.  
-scheint, geb' Auf-klä-rung ich dir. Kein Rūth-sel bleibt dir vor-be-hal-ten.



Л. 

От-кро-ю я тай-ны при-ро-ды те-бѣ, и  
Den Ein-blick ins schaf-fen-de Werk der Na-tur er-

18



## Più mosso.

Л. КЛЮЧЪ КЪ НИМЪ ДАМЪ ТЕ БЪ. Ку - да на - правишь взоръ у - ма,  
- schlies - sen werd ich dir, dass dei - nem För - scher - au - ge dann

Più mosso. 19

Л. все бу - детъ для те - бя по - нят - но, свѣ - тло, и я - сно.  
nichts mehr ver - bor - gen bleibt und un - klar, nein, klar und deut - lich

ff

Л. И си - лы страшны - я при - ро - ды въ сво - и возъ - мешь ты ру - ки.  
er - kenn die Schre - cken der Na - tur - kraft und beug sie dei - nem Wil - len.

20

Л. У - зна - ешь жизнь и не - ба, и зем - ли, и все те - бѣ под - властно станеть.  
Dir sol - len Erd' und Himmel of - fen stehn und du, dem al - les un - ter - wor - fen,

Мужчина.  
Der Mann.

И станешь ты великъ какъ самъ Творецъ. Коль  
*wirst mächtig sein wie Gott der Schöpfer selbst.* Der

**[21]** Vivo. Con impeto.  
Порывисто.

*f* *ff* *f*

Люциферъ.  
Lucifer.

слово удержишь, я твой. Кля - нусь, Все будетъ такъ какъ го - во -  
*Dei - ne bin ich, wenn's wahr.* *Ich schwör'* *ich hal - te dir, was ich ver -*

**[22]** Largo.

*f*

Женщина.  
Das Weib.

- рю. Не вѣрь е - му. Не дру - га чувствую я въ немъ, а вра -  
*- sprach.* *Più mosso. O glaub ihm nicht.* *In ihm erkennt mein ahnend Herz* *dei - nen*

**Affanato.** Безпокойно.

*c. ing. mf*

- га. Все о - бѣщаль о нъ, кро - мѣ сча - стья и без - смертъ - я.  
*Feind.* *Al - les ver - hieß er,* *nur das Glück nicht,* *und Un - ster - blich - keit.*

**[23]**

Люциферъ (смущенно).

Lucifer (*verlegen*).

Въ твоихъ по-том-кахъ мысль тво-я без-смер-тна бу-детъ.  
*Durch Nachkom-men ist dir Un-sterblich-keit ge-si-chert.*

А власть надъ мі-ромъ  
*Doch Weltmacht deucht dir*

*Largo.*

Мужчина.  
*Der Mann.*

у-жельне на-зо-вешь ты счастьемъ?  
*als Glück vielleicht zu un-be-deu-tend?*

Надъ міромъ вла-ствовать,  
*So viel versprichst du mir?*

*Vivo.*

24

ты э-то о-бъ-ща-ешь?  
*die Welt soll ich be-herr-schen?*

Я твой.  
*Wol-an,*

*Andante sostenuto.*

Ве-дись со-бой, и сдѣ-лай ты ме-ня вла-сти-те-лемъ все-лен-ной.  
*ich fol-ge dir, bin dein für al-le Zeit, als Macht-ha-ber des Welt-alls.*

*Andante sostenuto.*

25

Люциф. Lucifer. Люциферъ ведетъ Мужчину на гору.  
Lucifer geleitet den Mann über Gestein hinan.

И - ди за мной. Те - бя я вѣр - но - ю до - ро - гою по - ве - ду.  
Lento. So kom - me denn, ich füh - re dich auf si - chern We - ge hin zur Macht.

Cl. Fag.

Женщина. Das Weib.

До - вѣр - ся мнѣ. Più mosso. Коль ты и - дешь, и - ду я за то - бой.  
Ver - trau - e mir. Gehst du ihm nach, wol - an so folg' auch ich.

Corni. c.ing. mf f

Люциф. Lucifer.

Всту - пай мо - гу - чии въ миръ, Все - лен - на - я у  
Dein Herrschertum be - ginn, Zu Fü - sen liegt das

ff

Люциферъ ведетъ мужчину по скаламъ вверхъ и указываетъ ему на безконечный миръ. Восходящее солнце озаряетъ ихъ.  
Lucifer geleitet den Mann übers Gestein hinan und weist ihm die endlose Welt. Die auf - gehende Sonne beleuchtet die Gruppe.

НОГЬ ТВО - ИХЪ. ЗАНАВѢСЬ.  
Welt - all dir. VORHANG.

Tr. ff fff



ВТОРАЯ КАРТИНА.

Сцена представляет египетский Сфинкс и часть пустыни, занесенные снегом. На темном, покрытом звездами небе видно красное, потускневшее солнце. Сильный мороз. Последний день жизни человека на земле. Холод убил все жившее на планете. Полумрак. На одном из камней Сфинкса сидит Люцифер. Вечер. Закат солнца.

ZWEITES BILD.

Die Bühne veranschaulicht die ägyptische Sphinx und einen Teil einer verschneiten Wüste. Auf dem dunkeln, sternbedeckten Himmel ist die rote, glanzlose Sonne sichtbar. Starker Frost. Der letzte Lebenstag des Menschen auf Erden. Die Kälte hat alles Lebende auf dem Planeten getötet. Halbdunkel. Auf einem der Steine der Sphinx sitzt Lucifer. Abend. Sonnenuntergang.

Largo. Lugubre. *Мрачно.*

28

Corni.

pp p

The musical score for measures 28-30 consists of a Corni part and piano accompaniment. The Corni part is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The tempo and mood are marked as 'Largo. Lugubre. Мрачно.' The score includes dynamic markings 'pp' and 'p'.

Люциферъ. Lucifer.

29

ЗАНАВѢСЪ. DER VORHANG.

pp

Миль - онъ вѣковъ какъ одинъ мигъ промчался.  
 Jahr - tau - sen - de sind jäh da - hin - ge - schwun - den.

The musical score for measure 29 features a vocal line for Lucifer and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The tempo and mood are 'Largo. Lugubre. Мрачно.' The score includes dynamic markings 'pp' and 'p'. The lyrics are in Russian and German.

30

pp

The musical score for measure 30 continues the piano accompaniment from the previous section. It consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The tempo and mood are 'Largo. Lugubre. Мрачно.' The score includes dynamic markings 'pp' and 'p'.

## Люциф. Lucifer.

И жизни хо-ро-водъ о - кон-чит-ся се-го-дня на-все -  
*Der Le-bens-rei-gen ruht, und nimt ein En-de heut für al - le*

гда. Че-ло - вѣ-че-ство въ ру-кахъ мо-ихъ ни - что жной пы-лью бы-ло:  
*Zeit. Die Menschheit hat in mei-ner Hand sich staubgleich bloss er-wie-sen,*

31

C. I.  
Cl.  
Fag.

v.c.

Тво-рець и я съпреарънъемъ мы от - ки-ну-ли ихъ прочь.  
*und Gott und ich wir sties-sen sie ver-ächtlich von uns fort.*

32

*f* *mf*

Л. Ихъ умъ бродилъ во тьмѣ.  
Im Dun\_kel irr't ihr Geist,

Л. А свѣ\_то\_чи, возженны\_е по\_рой, не\_мед\_лен\_но подъ ихъ дыха\_нь\_емъ  
und Leuchten, die bis\_wei-len hell ent-flammt, er\_star-ben bald vom A\_temhauch der

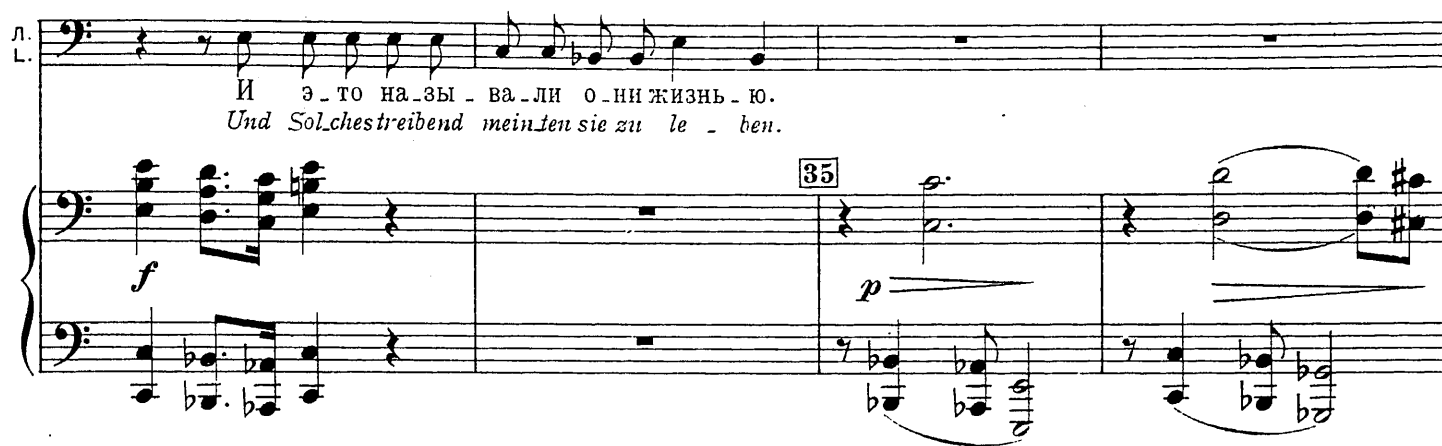
33

*mf*

Л. Гас\_ли. И по\_ту\_шив\_ши свѣ\_тъ, о\_ни стре\_ми\_лись въ\_чно  
Menschen. Die löschten stets das Licht und streb\_ten im\_mer\_fort nach

34

Л. къ свѣ\_ту, къ свѣ\_ту, и на\_хо\_дя, ту\_ши\_ли сно\_ва.  
Lich\_te, Lich\_te, uns wen' ser-reicht war, neu zu lö-schen.

Л.  *f* **35** *p*

И э-то на-зы-ва-ли о-ни жизнь-ю.  
Und Sol-ches-treibend meinten sie zu le-ben.

Л.  *mf*

У ногъ мо-ихъ про-те-кла ихъ жизнь. Ахъ, какъ имъ жить хо-тѣ-лось. Вѣч-ной жизнью.  
Ihr Dasein floss zu meinen Fü-ßen hin. O, wie nach ew'-gen Le-ben sie ge-trach-tet.

Л.  *mf* **36**

Бѣ-дна-я, слѣ-па-я пыль!  
Arm-se-li-ges Häuflein Staub!

Л.  *p*

Сю-да и-детъ по..  
Da naht er nun, der

(съ иронией)  
(*ironisch*)

(улыбається насмѣшливо)  
(*spöttisch lächelnd*)

л. слѣдній че.ло-вѣкъ. Вла-сти-тель мі-ра, рав-ный Бо-гу,  
al-ler-let-zte Mensch. Der Welt-ge-bie-ter, der Ge-walt-ge,

37

*p*

л. По-стиг-шій тай-ны мі-ро-зданья, до-бра и зла поз-на-ні-емъ мо-  
des Schöpfungs-räth-sels wei-ser Lö-ser, der schar-fen Blicks er-mass was gut, was

38

*p*

(неслышно смѣется)  
(*lautlos lachend*)

л. гу-чій.  
bö-se.

*p*

*p*

л. И надъ сво-ей мо-ги-лою над-гробно-е онъ сло-во ска-жетъ. По-слу-ша-емъ!  
Er naht an seinem Gra-be die Lei-chen-re-de jetzt zu hal-ten. Horch was er spricht!

39

*p*

ЧЕЛОВѢКЪ. Появляется человекъ, одѣтый въ шкуры. Стонетъ.  
Der Mensch (stönt) Ein Mensch erscheint in Tierfelle gekleidet.

A— A— Холодъ.  
A— A— Käl-te!

Lento. Con disperazione.  
Съ отчаянъемъ.

mf pp

40

Ч. М.  
Всюду смерть. Погибло все.  
Al-les tot. Vernichtung rings!

f

Ч. М.  
Исчезла жизнь, и съ нею кра-со-та. Къ че-му же бы-ло вѣчно-е стрем.  
Das Le-ben wich, die Schön-heit schwand mit ihm. Was nütz-te nun das ewig re-ge

41

f

Ч. М.  
Лелье, Стребен, все по-нять, все-мъ овладѣть!  
Wis-sendrang, Welt-herrschertum?

42

mf

Ч.  
М.

Фи-ло-со-фы, гдѣ свѣтъ у-ма ва-шего? Осно-  
*O Weltweisheit, flammt noch dein leuchtend Geisterlicht? Gründer*

Ч.  
М.

ва-те-ли ре-лигій, гдѣ жаръ любви вашей? Ге-ні-аль-ны-е у-че-ны-е,  
*keh-rer Re-li-gionen, loht eu-er LiebeGut noch? Ihr ge-lehrten Männer von Genie,*

43

Ч.  
М.

гдѣ слѣды открытій вашихъ? Ху-дож-ни-ки! Гдѣ ва-ши ра-бо-ты?  
*wei-set eu-res ForschensSpuren! O Künstlerschar: was hast du geschaf-fen?*

Ч.  
М.

Безсмертны-е, от-вѣть-те: гдѣ безсмертье ва-ше?  
*Un-ster-bli-che, gebt Auskunft ü-ber ew'ge Le-ben!*

44

**Lento.**

Ч. М.  
По - га - сли ми - ро - вые свѣто - чи.  
*Der Welt Ge - stirneleuchten nicht mehr.*

**Lugubre.**  
*Мрачно.*

*p* *mf* *ff* *f*

45

Ч. М.  
На - все - гда.  
*Rings ist's Nacht.*

**Più mosso.**

Почему же ты вызвалъ  
*O warum verscheuchtest*

*mf* *p* *f*

Ч. М.  
на - съ изъ безднѣ не - бы - ті - я?  
*du des Nicht - seins lie - fen Schlaf?*

Къ че - му ты создалъ жизнь?  
*Und riefst das Le - ben wach?*

46

*f* *f*

Ч. М.  
Не - уж - то для го - го, чтобъ по - губить е - е на вѣ - ки?  
*Ge - schah es bloss zum Zweck vor - her be - schlos - se - ner Ver - nich - tung?*

*mf*

Cl.



Ч.  
М.

47

Оши бо́чной до-  
Du hast uns emen

Fag.

Ч.  
М.

рогой вель ты на съ. Одно лишь было нужно намъ.  
falschen Weg geführt. Das Wich-tig-ste hat uns ge-fehlt.

48

*mf* *crescendo e accelerando*

Ч.  
М.

Жизнь, вѣч-на-я. Подъ вѣч-но-ю-нымъ солн-  
Ew-ge Le-bens-zeit im Lich-te ew-ger Son-

Con spirito. Съ одушевленіемъ.

*ff*

Ч.  
М.

це-нь. Теперь конецъ все-  
-ne Doch nun ist al-les

49

*Lento. Lugubre.* *p*

Ч.  
М.

- му.  
aus.

Зи-ма по - крыла зем-лю.  
Nur Win - ter herrscht auf Erden.

C. F.

50

*p*

Fag.

*p*

Ч.  
М.

Весна ужъ больше не вернет - ся.  
Ein Frühling wird ihr nie er - ste - hen.

Про-клятье все-му, что было,  
Ver-flucht sei fort - an, was war,

51

*p*

*f*

*ff*

Ч.  
М.

есть, и будетъ.  
ist, und sein wird.

Проклятье...  
Verflucht sei's.

Съто-  
Fahr

Andante.

Andante.

52

*f*

*mf*

Ч.  
М.

- бо - ю, жизнь  
hin mein Sein,

про - шаюсь на-всегда.  
vom Le - ben scheid ich.

Прощай, бо -  
Fahr wohl, du

*f*

*f*

Largo.  
Molto lugubre.

M.  
жест.вен - но - е солн.це.      Прo-сти на вѣкъ.  
gött - lich schö - ne Son - ne.      Fahr e - wig wohl.

Molto lugubre.

*f*      *mf rallentando*

Человѣкъ впадаетъ въ забытѣе.  
Der Mensch verfällt in den Zustand der Bewusstlosigkeit.

Ч.  
M.

*p*      *morendo*      *pp*      *ppp*

Andante. (erscheint)  
Смерть (появляется)

Der Tod. Mo - e на - ста - ло царство,      царство безъ конца.      Въ тем.ныхъ безднахъ мі - ро -  
Andante. Be - gonnen hat mein Wäl - ten,      en - den wird es nie.      In des Welt - raums tie - fe

54 Claro.

*p*

С.  
Т.

выхъ пространствъ, съ каждымъ часомъ все темнѣ - я,      чернымъ шаромъ но - ситъ - ся будетъ у -  
Nacht ge - hüllt,      Stund'um Stun - de dunkler werdend,      wird die leb - lo - se Er - de ziel - los und

S.  
C.  
S.

мер\_ша\_ я пла\_не\_ та. И ни\_кто не по\_тре\_ во\_житъ вѣ\_чно\_е клад\_би\_ще че\_ло\_  
plan\_los wei\_ter trei\_ben. Und ich wüs\_ste nicht, das je die Ru\_he des Friedhofs der Menschheit

55

S.  
C.  
S.

вѣ\_че\_ства. На\_ста\_ло мо\_е цар\_ство, цар\_ство безъ кон\_ца.  
stö-ren könn! Mein Reich, das jetzt be\_gon\_nen, en-det nin\_mer\_mehr.

Появляется Жизнь.  
Das Leben tritt auf.

56

Lento.  
Con lanezza.  
Спокойно.

Violino solo. Fl.

p Агра.

Жизнь. Das Leben.

Я у\_хо\_жу. О\_ста\_  
Ich ei\_le fort. Ich ver\_

57

p cl.

Ж. Л.

-вляю я пла-не-ту, гдѣ лю-бо-вать-ся я лю-би-ла вѣчнымъ стрем-ле-ньемъ а - то-мовъ.  
 -las-se den Pla-ne-ten, wo ich mit Wohl-gefall'ndem Stre-ben all' der A-to-me zu-ge-schaut.

Fl.

*p*

Ж. Л.

Пусть при-ро-да от-дохнетъ.  
 Ru-he gönn ich der Na-tur.

58

v. l.

Fl.

*pp*

Ж. Л.

Хоть я и у-хо-жу, но все же я бы-ла.  
 Ob-gleich ich wei-chen muss, ge-we-sen bin ich doch.

59

ob. dolce

*p*

Cornj c. s.

Ж. Л.

Глу-бо-кій сонъ обя-вля-етъ при-ро-ду. Пусть ей  
 Im To-des-ban-neschläft das Weltall. Träu-men

c. ing.

Cl.

Fag.

Ж. Л.

снят-ся сны      было-го      счастья.      Я у-хо-  
*mag's vom Glück      entwichnen      Le-bens.      Ich räum'den*

60

Fl.

*p*

v.l.

Ж. Л.

Смѣрть. Der Tod.

Жу.      но я вер- нусь.      Ты вернешь-ся?  
*Platz,      doch nicht für im-mer.     kehrst du wie-der?*

61

Ob.

Fl.

Cornic. s.

*p*

*mf*

Жизнь. Das Leben.

Andante.

Видишь ли вдали ту звёздочку?  
*Siehst du dort das kleine Sternleinglühn?*

*p* Арпа.

*dolce* Fl.

*p*

Ж. Л.

62

Ты-ся-че-лѣ-ті-я прои-  
*Wölgeh'n Jahr-tau-sen-de da-*

Ob.

Ж. Л.  
 дуть и на - ше у - ми - ра - ю - ще - е солнце сътой звѣздочкой сойдѣсь,  
 \_hin bis un - sre, jetzt so le - bensmü - de Son - ne, mit ihm zu - sammen - trifft.

Ж. Л.  
 въ од - но свѣ - ти - ло сольют - ся. На - станетъ снова те - пло и свѣтъ,  
 Die bei - den in - nig ver - bun - den ver - brei - ten wie - der - um Glut und Licht,

63

Ж. Л.  
 рас - та - ютъ льды, не - чезнетъ тьма, и  
 das Eis - feld schmilzt, das Dun - kel weicht, und

Ж. Л.  
 сно - ва вер - нут - ся на зем - лю ве - сна, лю - бовь, и  
 Wie - der - kehr fei - ert die Er - de von Lenz, und Glück, und

64

Ж. Л.

сча - стье.      Постепенно Жизнь дѣлается невидимой.      Человѣкъ умираеть.  
*Lie - be.      Allmählig wird das Leben unsichtbar.      Der Mensch stirbt.*

65 *Largo.*

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a few notes with a dash indicating a long note. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a triplet of eighth notes. A box containing the number '65' and the tempo marking 'Largo.' is placed above the piano part.

Жизнь исчезла.      Проносится тихая снѣжная метель.  
*Es beginnt ein gelindes, gleichmässiges Schneewehen.*

Смерть простираеть руки и идетъ навстрѣчу темнымъ морознымъ туманамъ.

Люциферъ задумчиво смотритъ на умершаго человѣка.  
*Der Tod schreitet mit ausgebreiteten Armen den dunkeln, frostigen Nebeln entgegen.*

*Sinnend betrachtet Lucifer den Leichnam des Menschen.*

66

The second system of the musical score shows the piano accompaniment. It consists of a treble staff with a melodic line of eighth notes and a bass staff with chords. A box containing the number '66' is placed above the treble staff. The dynamic marking 'p' (piano) is written below the bass staff.

Солнце заходитъ за горизонтъ. Наступаетъ мракъ.  
*Die Sonne neigt sich am Horizont. Es wird finster.*

The third system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with chords. The dynamic marking 'p' is present.

ЗАНАВѢСЪ.      VORHANG.

The fourth system of the musical score shows the piano accompaniment. It consists of a treble staff with a melodic line and a bass staff with chords. The dynamic marking 'ppp' (pianissimo) is written below the bass staff. In the bottom right corner, there is a small box with the text: 'Musik - Jalta, I. 1911. Text - Theodosien, XI. 1905.'